

**Bezirksheimbürgin**  
Boden, Selma verehel., Kleinschachwitz, Margarethenstr. 2.

**Bezirkschornsteinfegermeister**  
Duschon, Gustav, Mägeln.

**Pflicht- und Freiwillige Feuerwehr**  
Branddirektor: Lehmann, Paul, Simonstr. 10.  
? Niedersiedlich (861).

**Feuermeldestellen**  
Lehmann, Paul, Branddirektor, Simonstr. 10.  
? 2860.

Waller, Richard, Bismardstr. 14.  
Wagner, Otto, Niedersiedlicher Str. 48.  
Zannert, Hermann, Simonstr. 3.  
Wlich, Georg, Simonstr. 4.

**Fleischbeschauer**  
Günzer, Otto, Barbier, Birnaische Str. 19.  
Abler, Rob. Herm., Stellvertreter, Fchieren, Neuhöfner Str. 10.  
Wiesmann, Franz Jos., Kleinschachwitz, Margarethenstr. 4.

**Freibant**  
Niedersiedlicher Str. 11 50.

**Brandversicherungsbant für Maschinen**  
(Feuer-, Explosions-, Blitzschlag- und Maschinenversicherungen), Dresden-N., Sidonienstr. 14

**Schlachtsteuereinnahme**  
Einnahmer: Guhmüller, Otto W., Gemeindevorstand a. D., Niedersiedlicher Str. 30.

**Samariterstationen**  
Somoll, Friedrich, Schmied, Carolastr. 8.  
Günzer, Otto, Barbier, Birnaische Str. 19, Gasthof.  
Kleinstück, Ernst, Maschinist, Bismardstr. 11.  
Lehmann, Paul, Restaurateur, Simonstr. 10.  
? Niedersiedlich 2860.

**Volksbücherei**, in der Schule  
Büchereizimmer im Erdgeschoß  
Werke aus allen Gebieten. Bücherzahl: 1800  
Geöffnet: Dienstags 5—1/2 Uhr nachm.

**Amtsblatt der Gemeinde**  
Birnaer Anzeiger, Verlag F. J. Eberlein, Birna  
Filiale: Redakteur Gröschel, Mägeln, Königstraße 30 B 1. ? (822) Amt Mägeln.

### Alphabetisches Verzeichnis der selbständigen Einwohner

Erklärungen: Ggk = Gemeindegroßkonto bei der Girokasse Großschachwitz, ? Fernsprecher

Abt, Max, Maschinist, Simonstr. 5.  
— Otto, Schlosser, Simonstr. 5 1.  
— Reinhold, Schneidernstr., Schulstr. 16.  
Adam, Oswald, Schlosser, Reichsstr. 10.  
Albani, Bruno, Eisendreher, Schallerstr. 35. Ggk 14.  
Albrecht, Paul, Arbtr., Niedersiedlicher Str. 23.  
Alschner, Arno, Gastw., Birnaische Str. 19.  
— Otto, Gastw. u. Tanzlehrer, Birnaische Str. 19.  
Allendorf, Heinrich, Schlossermstr., Simonstr. 10.  
Altmann, Ignaz, Arbtr., Birnaische Str. 24 B.  
Ambros, Karl, herrsch. Kutscher, Niedersiedlicher Str. 28.  
Ambrosius, Max, Werkmstr., Birnaische Str. 13.  
Anders, Franziska verw., Niedersiedlicher Str. 28.  
Andra, Johannes, Steward, Schweizstr. 7.  
— Max, Marmorbohrer, Schweizstr. 7.  
Anton, Hermann, Fbrtarbtr., Schweizstr. 8.  
Appelt, Alfred, Schlosser, Schallerstr. 26.  
Arnold, Oskar, Bahnarbtr., Niedersiedlicher Str. 19.  
Babude, Wilhelm, Maschinenarbtr., Niedersiedlicher Str. 28.  
Bach, Arno, Fleischer, Birnaische Str. 8.  
Bachmann, Paul, Bauführer, Birnaische Str. 11.  
Bär, Bruno, Eisenbildh., Niedersiedlicher Str. 11.  
Bach, Karl, Werkmstr., Niedersiedlicher Str. 2.  
Bartel, Paul, Arbtr., Birnaische Str. 6.  
Bauer, Richard, Widler, Birnaische Str. 1.  
Bauer, Bruno, Fbrtarbtr., Birnaische Str. 6.  
— Willib, Lehrer, Bismardstr. 7. Ggk 20.  
Bauerfeind, Paul, Metallformer, Birnaische Str. 1.  
Baum, Reinhold, Stoker, Schweizstr. 8 1.  
Baumann, Emil, Lagerist, Schallerstr. 25.  
Beer, Ferdinand, Former, Simonstr. 6.  
Beer, Otto, Fbrtarbtr., Birnaische Str. 28.  
Behnisch, Martin, Monteur, Bismardstr. 7.  
Bell, Otto, Schlosser, Simonstr. 17.  
Benzl, Karl, Schlosser, Niedersiedlicher Str. 19.  
Berger, Josef, Techniker, Niedersiedlicher Str. 30.  
Bergl, Anton, Schlossermstr., Reichsstr. 4.  
Berndt, Friedrich, Techn., Reichsstr. 4.  
Bernert, Friedrich, Bahnarbtr., Simonstr. 19.  
Bernert, Hermann, Lithograph, Schallerstr. 6.  
— Oskar, Former, Bismardstr. 3.  
Bergel, Eisenreher, Niedersiedlicher Str. 28.  
Biele, Otto, Rfm., Birnaische Str. 22.  
Biebrach, Rudolf, Schlosser, Schulstr. 3.  
Bienen, Anna verw., Simonstr. 3.  
Biesold, Emil, Tischler, Niedersiedlicher Str. 11.  
Biele, Paul, Arbtr., Reichsstr. 5.  
Birk, Arthur, Bädernstr., Birnaische Str. 18.  
— ? Niedersiedlich 847. Ggk 8.  
Bruno, Stanger, Schallerstr. 15.  
Birnbaum, Emilie, Wäscherin, Birnaische Str. 14.  
Blas, Erwin, Prof., Kr V †, Simonstr. 13. Ggk 18.  
Blas, Gustav, Rfm., Birnaische Str. 13.  
Böhme, Bruno, Arbtr., Simonstr. 17.  
— Curt, Schlosser, Niedersiedlicher Str. 8 II.  
— Georg, Privata, Birnaische Str. 24.  
Bögmert, Gustav, Kutscher, Leubener Str. 3.  
Bomach, Hermann, Tischler, Birnaische Str. 13.  
Bomat, Otto, Tischlermstr., Birnaische Str. 2.  
Bormann, Walter, Mechaniker, Schallerstr. 29.  
Bren, Karl, Eisendreher, Bismardstr. 3.  
Bridner, Ernst, Arbtr., Simonstr. 1.  
— Paul, Maurer, Bismardstr. 1.

Brunke, Karl F., Obering. im Sachsenwerk Niedersiedlich, Reichsstr. 11. ? Niedersiedlich 2807.  
Bürger, Hermann, Milchhdlr., Simonstr. 4.  
Busche, Hulda, Priv., Reichsstr. 8.  
Büttner, Gustav Alwin, Fbrtarbtr., Birnaische Str. 1.  
— Martin, Mechaniker, Simonstr. 8 1.  
— Otto, Bohrer, Bismardstr. 14.  
— Robert, Arbtr., Schulstr. 19.  
Carras, Robert, Bädernstr., Leubener Str. 3.  
Cassel, Carl, Oberlithograph, Schweizstr. 9.  
Cejka, Franz, Schneider, Birnaische Str. 4.  
Christian, Paul, Modelltischler, Simonstr. 8.  
Claus, Ernst Hermann, Eisendreher, Reichsstr. 5.  
— Richard, Eisendreher, Schweizstr. 10.  
Crenz, Friedrich, Eisenb.-Geh., Birnaische Str. 24 B.  
Dachwitz, Fritz, Fbrtarbtr., Simonstr. 7.  
Dammert, Gustav, Lithograph, Schweizstr. 7.  
David, Karl, Heizer, Niedersiedlicher Str. 30.  
Donath, Johann, Scharw.-Maurer, Schulstr. 7.  
— Johannes, Schuhm., Arbtr., Birnaische Str. 4.  
— Richard, Lackierer, Birnaische Str. 3.  
Döring, Wilhelm, Heizer, Schallerstr. 22.  
Drehsel, Arthur, Arbtr., Kaiserstr. 6.  
Dreßler, Karl Moriz, Rimm., Birnaische Str. 24 B.  
Drobisch, Marie verw., Priv., Birnaische Str. 15.  
Düngefeld, Ida verw., Schallerstr. 33.  
Dürlich, Richard, Schlosser, Simonstr. 12.  
Dute, Ernst Hermann, Fbrtarbtr., Kaiserstr. 6.  
Ebersbach, Karl, Arbtr., Simonstr. 7.  
Ebersbacher, Adolf, Rentn., Simonstr. 2.  
Ebert, Selma, Weichenst. Ww., Bismardstr. 5.  
Edert, E. Emil, Kistenbauer, Simonstr. 19.  
Edlich, Marie, Arbtrn., Birnaische Str. 6.  
Ehinger, Laura verw., Arbtrn., Schulstr. 7.  
Ehlig, Lina verw., Schulstr. 7.  
— Ida verw., Niedersiedlicher Str. 21.  
Ehrenhold, Max, Arbtr., Auenstr. 2.  
Ehrhardt, Hermann, Rfm., Reichsstr. 8.  
Eitker, Otto, Kesselschmied, Schulstr. 1.  
Eisold, Hulbine verw., Schulstr. 15.  
Eizria, Clara verw., Priv., Birnaische Str. 11.  
Eitner, Karl, Bäder, Simonstr. 2 1.  
Eudler, Hugo, Schuldirektor, Kr V †, E † frw Wpfl, Schallerstr. 8. Ggk 9.  
Engel, Wilhelm, Schlosser, Bismardstr. 5.  
Engels, Ernst, Werkmstr., Bismardstr. 7.  
Eulenberger, Max, Maschinenarbtr., Birnaische Str. 9.  
Faustmann, Otto, Former, Schulstr. 3.  
Feind, Ida verw., Vermiet., Simonstr. 15.  
Fendler, Richard, Schlosser, Leubener Str. 1.  
Fichtner, Kurt, Steinbruder, Schweizstr. 10.  
Fiebigler, Hermann, Stellm., Birnaische Str. 6.  
Fiedler, Wilhelm, Maschinist, Kaiserstr. 6.  
Filar, Anton, Schmied, Birnaische Str. 5 II.  
Findeisen, Georg, Mechaniker, Simonstr. 17.  
Finke, Friedrich, Schmied, Schulstr. 5.  
Fischer, Adolf, Strohhutpresler, Simonstr. 15.  
— Edm. Herm., Fakturist, Schallerstr. 6 II.  
— Ernst, Hausbes., Simonstr. 6 II. Ggk 33.  
— Hermann, Schlosser, Niedersiedlicher Str. 38.  
— Josef, Zimmerer, Simonstr. 19.  
— Oskar, Fräser, Schallerstr. 33.  
— Traugott Hermann, Kochgehilfe, Birnaische Str. 6.  
Fitz, Agnes verw., Kaiserstr. 1.

Fleck, Paul, Masch.-Former, Bismardstr. 5.  
Fleischer, Arth., Tischler, Niedersiedlicher Str. 23.  
— Hermann, Former, Schallerstr. 21.  
— Konrad, Invalidentrentner, Schweizstr. 10.  
— Otto, Formentischler, Niedersiedlicher Str. 23.  
Flemmer, Karl, Arbtr., Simonstr. 10.  
Florig, Max, Fräser, Bismardstr. 9 1.  
Förster, Ernst, Schmied, Schulstr. 5.  
Frank, Ernst, Restaurat., Kaiserstr. 5. ? Niedersiedlich 1082.  
— Georg, Klempner, Bachstr. 3 1.  
— Hermann, Stat.-Schaffner, Simonstr. 19.  
— Paul, Schulhausm., Schulstr. 21.  
Freiherr, Leopold, Fbrtarbtr., Leubener Str. 5.  
Freitag, Theodor, Priv., Birnaische Str. 1.  
Frenzel, Hermann, Brunnenbauer, Niedersiedlicher Str. 11.  
Friebel, Gustav, Handarbtr., Birnaische Str. 4.  
— Paul, Maurer, Simonstr. 7.  
Friedemann, Paul, Eisendreher, Birnaische Str. 8.  
Friedrich, Albrecht, Arbtr., Reichsstr. 2.  
— Auguste Klara verw., Juhn. e. Fleischereigesch., Simonstr. 17. ? Niedersiedlich 940.  
— Arno, Klempner, Reichsstr. 6.  
— Arth., Fleischermstr., Birnaische Str. 24.  
Frische, Anna verw., Bismardstr. 12.  
— B. verw., Hausbes., Reichsstr. 2.  
— Arth. verw., Gutsbes., Niedersiedlicher Str. 17.  
— Paul, Fbrtarbtr., Bismardstr. 10.  
Fröbe, Frieda verw., Arbtrn., Kaiserstr. 4.  
Frölich, Ernst Max, Lackierer, Birnaische Str. 3.  
Frotscher, Franz, Fbrtarbtr., Birnaische Str. 7.  
Funte, Emil Rbt., Werkmstr., Niedersiedlicher Str. 2.  
— Karl, Arbtr., Simonstr. 15.  
— Paul, Bädernstr., Schulstr. 4.  
Gärtner, Max, Isoliermonteur, Birnaische Str. 6.  
Gebauer, August, Schmied, Schulstr. 3.  
Gehlich, Bruno, Fabrikarbtr., Schulstr. 7.  
Geipel, Paul, Gemeindegroßkonto, Niedersiedlicher Str. 1.  
Geister, Adolf, Böttcher, Reichsstr. 2.  
Geldner, Georg, Wertstattschreiber, Reichsstr. 5.  
Gessert, Johannes, Brot., Reichsstr. 8.  
Gerlach, Otto, Rfm., Reichsstr. 4.  
— Paul, Arbtr., Schulstr. 14.  
Gey, Woldemar, Priv., Birnaische Str. 10.  
Giersch, Paul, Klempnermstr., Birnaische Str. 5.  
Glanze, Arthur, Eisendreher, Schallerstr. 20.  
Glasler, Arth., Monteur, Niedersiedlicher Str. 19.  
Glicmann, Emilie verw., Bismardstr. 10.  
— Gustav, Maurer, Niedersiedlicher Str. 30.  
Gnaud, Emil, Bernidler, Schweizstr. 9.  
Göbel, Ernst, Geschäftsgeh., Birnaische Str. 20.  
Gomoll, Friedrich, Schmied, Niedersiedlicher Str. 8.  
Gort, August, Schuhm., Simonstr. 1.  
Gottlöber, Olga, Händlerin, Schweizstr. 9.  
Göge, Arno, Schmied, Reichsstr. 9.  
Götsfried, Otto, Schmied, Reichsstr. 9.  
Gräfe, Otto, Bahnbediensteter, Bismardstr. 14.  
Grah, Hermann, Stellm., Birnaische Str. 30.  
— Richard, Schmied, Kaiserstr. 1.  
Grellmann, Oswald, Tischler, Birnaische Str. 2.  
Griebach, Gerhard, Güterbodenarbtr., Birnaische Str. 16.  
Grimmer, Klara verw., Kaiserstr. 5.  
Grohmann, Hans, Buchhalt., Reichsstr. 14.  
— Heinrich, Weber, Privatweg 4.  
Großer, Otto, Schmied, Schweizstr. 8.  
Grote, Friedrich, Former, Birnaische Str. 26.

Gegr. 1841 25911, 21133, 21103, 19078. Dohnaer Str. 69  
**WILHELM SURING**  
 Industrielacke f. jed. Verwendungszweck (eigene Spritz- u. Lackier-Anlagen)

**WILHELM SURING :: Lackfabrik :: Dresden-Reich**  
 Seit 1841 bekannt als vorteilhafteste Bezugsquelle für Qualitätslacke  
 Gegründet 1841 Fernsprecher 25911, 21133, 21103, 19078 Dohnaer Str. 69